Porównanie tłumaczeń Liczb 29:32

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A siódmego dnia (złożycie w ofierze) siedem cielców, dwa barany, czternaście rocznych baranków bez skazy |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Siódmego dnia złożycie w ofierze siedem cielców, dwa barany i czternaście rocznych baranków bez skazy. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A siódmego dnia *złożycie* siedem cielców, dwa barany, czternaście rocznych baranków bez skazy; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Także dnia siódmego ofiarować będziecie cielców siedem, baranów dwa, baranków rocznych czternaście zupełnych. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Dnia siódmego ofiarujecie cielców siedm i baranów dwu, baranków rocznych bez zmazy czternaście; |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Siódmego dnia: siedem młodych cielców, dwa barany i czternaście jednorocznych jagniąt bez skazy, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A siódmego dnia ofiarujecie siedem cielców, dwa barany, czternaście rocznych jagniąt bez skazy |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Siódmego dnia: Siedem cielców, dwa barany i czternaścioro rocznych jagniąt bez skazy, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Siódmego dnia ofiarujecie siedem młodych cielców, dwa barany i czternaście jednorocznych jagniąt bez skazy. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | W siódmym dniu - siedem cielców, dwa barany i czternaście rocznych baranków bez skazy. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Siódmego dnia siedem byków, dwa barany, czternaście młodych baranów pierwszorocznych, doskonałych, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | На сьомий день сім телят, два барани, чотирнадцять однолітних ягнят без вади. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A dnia siódmego: Siedem cielców, dwa barany i czternaście zdrowych, rocznych jagniąt. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | ” ʼA w siódmym dniu siedem byków, dwa barany, czternaście rocznych baranków, zdrowych; |